

Presseinformation 17. April 2011

Abschluss eines Kooperationsvertrages der Osterfestspiele Salzburg mit dem Teatro Real, Madrid

Presse Information 17 April 2011

Cooperation contract between Salzburg Easter Festival and Teatro Real, Madrid, has been achieved

- English see below –

Die Osterfestspiele Salzburg freuen sich, den Abschluss eines mehrjährigen **Kooperationsvertrages** mit dem **Teatro Real, Madrid**, bekannt geben zu können, das unter der Künstlerischen Leitung von **Dr. Gerard Mortier** steht. Beginnend mit der **Salome-Produktion**, die am 16. April 2011 ihre Premiere feierte, werden insgesamt **drei Neuinszenierungen der Osterfestspiele Salzburg als Gemeinschaftsproduktionen** mit dem Teatro Real, Madrid, herausgebracht.

Neben *Salome* werden dies die Opern **Carmen (Osterfestspiele 2012)** und **Parsifal (Osterfestspiele 2013)** sein. Alle drei szenischen Neuproduktionen sind **zuerst bei den Osterfestspielen Salzburg** zu erleben und in Folge **ab 2013** – mit den Berliner Philharmonikern unter der Musikalischen Leitung von Sir Simon Rattle – am **Teatro Real, Madrid**.

Für die Neuproduktionen *Salome* und *Carmen* wurden neben dem Teatro Real, Madrid, Vereinbarungen mit weiteren Partnern getroffen: **Carmen** in der Inszenierung der britischen Choreographin und Regisseurin Aletta Collins wird von den **Salzburger Festspielen 2012** übernommen (mit den Wiener Philharmonikern) unter der musikalischen Leitung von Sir Simon Rattle. Stefan Herheims Inszenierung

Osterfestspiele Salzburg GmbH
Herbert-von-Karajan-Platz 9
5020 Salzburg, Austria

Tel. +43/662/8045-0
Fax +43/662/8045-790

www.osterfestspiele-salzburg.at

FN 57026 m Landesgericht Salzburg • DVR 0955264

der **Salome** wird auch **2013** an **Den Norske Opera & Ballett, Oslo**, mit dem dortigen Orchester gespielt.

Peter Alward, der Geschäftsführende Intendant der Osterfestspiele Salzburg, betont: „Es ist für uns eine besondere Freude, eine Kooperation mit einem so renommierten Opernhaus wie dem Teatro Real, Madrid, einzugehen. Insbesondere, da die Subventionen der öffentlichen Hand für die Osterfestspiele lediglich acht Prozent des Budgets ausmachen, ist es für uns von großer Bedeutung, diesen Partner gefunden zu haben.“

Gerard Mortier, Künstlerischer Leiter des Teatro Real, Madrid, beschreibt die Kooperation nicht nur als eine künstlerische und wirtschaftliche: „Ich fühle mich den Osterfestspielen sehr verbunden, daher hat diese Kooperation auch eine emotionale Seite für mich. Als Madame Eliette von Karajan diese Kooperation vor einiger Zeit anregte, habe ich das mit Freude aufgegriffen.“

Für den Künstlerischen Leiter der Osterfestspiele Salzburg und Chefdirigenten der Berliner Philharmoniker, **Sir Simon Rattle**, ist es von außergewöhnlicher Bedeutung, mit dem Orchester in Madrid zu gastieren: „As a group we love the opera and the theatre. It's really important for us to play opera. It's a whole other way of playing music. So this is in a way a dream coming true to be able to play in this beautifully restored Teatro Real in Madrid. This makes us all very happy.“

Martin Hoffmann, Intendant der Berliner Philharmoniker, weist auf ökonomische Gegebenheiten hin: „Kooperationsverträge sind in Zeiten wie diesen eine Notwendigkeit. Wir sind Gerard Mortier und dem Teatro Real, Madrid, sehr dankbar für die kongeniale Vorbereitung dieser Kooperation.“

--

The Salzburg Easter Festival is delighted to announce that it has signed a **contract with the Teatro Real, Madrid**, and its artistic director **Dr. Gerard Mortier** under the terms of which the two organizations will **cooperate on a series of opera productions** over the coming years. Starting with this year's new production of **Salome**, which opened in Salzburg on 16 April 2011, a total of **three new productions** will be shared between the Salzburg Easter Festival and the **Teatro Real, Madrid**.

Apart from *Salome*, the other new productions are **Carmen** and **Parsifal**, which will be initially staged at the **2012 and 2013 Easter Festivals** respectively. All three productions will be seen **at the Salzburg Easter Festival before** being staged at the Teatro Real, Madrid, starting in 2013. In each case the Berliner Philharmoniker will perform under the musical direction of Sir Simon Rattle.

In the case of the new productions of *Salome* and *Carmen*, agreements have also been reached with two other organizations. **Carmen**, which will be directed by the British choreographer and director Aletta Collins, will be taken over by the **2012 Salzburg Festival** (with the Vienna Philharmonic) under the musical direction of Sir Simon Rattle, while Stefan Herheim's production of **Salome** will be presented by **Den Norske Opera & Ballett in Oslo in 2013** with their orchestra.

Die Koproduktionen im Detail:

Richard Strauss: Salome

Neuinszenierung bei den Osterfestspielen Salzburg 2011

Am Teatro Real, Madrid, im Juni/Juli 2014

Musikalische Leitung: Sir Simon Rattle, Regie: Stefan Herheim, Bühnenbild: Heike Scheele, Kostüme: Gesine Völm, Dramaturgie: Alexander Meier-Dörzenbach, Video: fettFilm (Momme Hinrichs, Torge Møller), Licht: Joachim Klein

Salome: Emily Magee, Herodes: Stig Andersen, Herodias: Hanna Schwarz, Jochanaan: Iain Paterson, Narraboth: Pavol Breslik, Page der Herodias: Rinat Shaham, Erster Jude: Burkhard Ulrich, Zweiter Jude: Bernhard Berchtold, Dritter Jude: Timothy Robinson, Vierter Jude: Marcel Beekman, Fünfter Jude: Richard Wiegold, Erster Nazarener: Reinhard Hagen, Zweiter Nazarener: André Schuen, Erster Soldat: Oliver Zwarg, Zweiter Soldat: Wilhelm Schwinghammer
Berliner Philharmoniker

Eine Gemeinschaftsproduktion von Osterfestspielen Salzburg und Teatro Real, Madrid,
in Koproduktion mit Den Norske Opera & Ballett, Oslo

Georges Bizet: Carmen

Neuinszenierung bei den Osterfestspielen Salzburg 2012

Am Teatro Real, Madrid, im Juni/Juli 2015

Musikalische Leitung: Sir Simon Rattle, Regie & Choreographie: Aletta Collins, Bühnenbild: Miriam Büther, Kostüme: Gabrielle Dalton, Licht: Andreas Fuchs

Carmen: Magdalena Kožená, Don José: Jonas Kaufmann, Escamillo: Kostas Smoriginas, Micaëla: Genia Kühmeier, Zuniga: Christian Van Horn, Moralès: André Schuen, Frasquita: Christina Landshamer, Mercédès: Rachel Frenkel, Dancaïro: Simone Del Savio, Remendado: Jean-Paul Fouchécourt

Berliner Philharmoniker
Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor

Koproduktion mit den Salzburger Festspielen und dem Teatro Real, Madrid

Richard Wagner: PARSIFAL

Neuinszenierung bei den Osterfestspielen Salzburg 2013

Am Teatro Real, Madrid, im Juni/Juli 2013

Musikalische Leitung: Sir Simon Rattle
Berliner Philharmoniker

Eine Gemeinschaftsproduktion von Osterfestspielen Salzburg und Teatro Real, Madrid